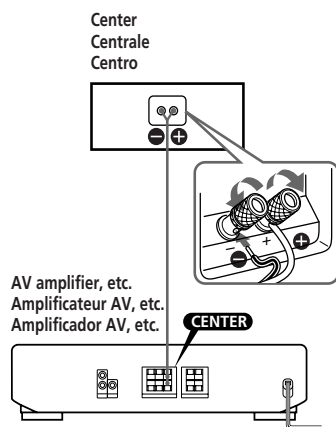


Speaker System

SS-CN70ED

- When connecting the speaker cords (not supplied) to the speaker terminals (CENTER) on the AV amplifier, etc.
- Au raccordement des cordons d'enceinte (non fournis) aux bornes d'enceinte (CENTER) de l'amplificateur AV, etc.
- Cuando conecte los cables de altavoz (no incluidos) en los terminales de altavoz (CENTER) del amplificador AV, etc.



English

Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of this speaker system.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.

In case color irregularity is observed on nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

→ Turn off the TV set, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

→ Place the speakers more apart from the TV set.

Specifications

Speaker system	Magnetically shielded, 2 way
Speaker unit	Woofer: 12 cm (4 3/4 inches), cone type × 2 Tweeter: 2.5 cm (1 inch), dome type
Rated impedance	4 ohms
Power handling capacity	Maximum input power: 120 W
Characteristic sensitivity level	88 dB (2.83 V, 1 m)
Effective frequency range	50-70,000 Hz
Cross over frequency	3,500 Hz
Dimensions	Approx. 540 × 260 × 260 mm (21 3/8 × 10 1/4 × 10 1/4 inches) (w/h/d)
Mass	Approx. 14 kg (30 lb 14 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Précautions

- Evitez de faire fonctionner les enceintes en continu à un wattage excédant la puissance d'entrée maximale du système.
- Avant d'effectuer les connexions, mettez l'amplificateur hors tension afin d'éviter d'endommager les enceintes.
- Si les bornes +/- ne sont pas raccordées correctement, les tonalités basses sembleront absentes et la position des instruments sera indistincte.

En cas d'anomalie des couleurs sur un téléviseur se trouvant à proximité

Ces enceintes, blindées magnétiquement, peuvent s'installer à proximité d'un téléviseur. Mais, selon le type de téléviseur, des anomalies de couleur peuvent apparaître.

En cas d'anomalie de couleur...

→ Mettez le téléviseur hors tension, puis à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes.

Si l'anomalie de couleur persiste...

→ Eloignez davantage les enceintes du téléviseur.

Spécifications

Enceintes	à blindage magnétique, 2 voies
Haut-parleurs	Haut-parleur de graves: 12 cm (4 3/4 pouces), à cône × 2 Haut-parleurs d'aiguës: 2,5 cm (1 pouce), à dôme
Impédance nominale	4 ohms
Puissance admissible	Puissance d'entrée maximale: 120 W
Niveau de sensibilité caractéristique	88 dB (2,83V, 1 m)
Plage de fréquences effective	50 à 70.000 Hz
Fréquence de recoupement	3.500 Hz
Dimensions	Env. 540 × 260 × 260 mm (21 3/8 × 10 1/4 × 10 1/4 pouces) (l/h/p)
Poids	Env. 14 kg (30 li 14 on)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Español

Precauciones

- Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vatiaje que sobrepase la potencia máxima de entrada del mismo.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el amplificador a fin de evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión de +/- es incorrecta, los tonos bajos parecerán perderse, y la ubicación de los instrumentos se volverá oscura.

En caso de que observe irregularidades de color en la pantalla de su televisor

Como los altavoces son de tipo magnéticamente apantallado, podrán instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que todavía observe ciertas irregularidades de color en la pantalla dependiendo del tipo de su televisor.

Si observa irregularidades de color ...

→ Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelve a observar irregularidades de color ...

→ Aleje el sistema de altavoces del televisor.

Especificaciones

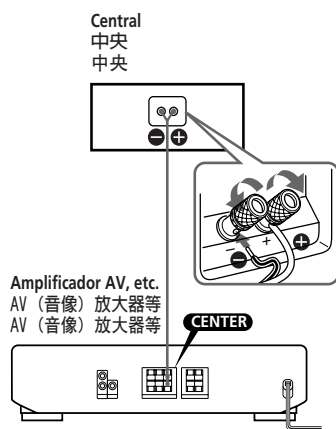
Sistema de altavoces	Blindado magnéticamente, 2 vías,
Unidades altavoces	De graves: 12 cm, tipo cónico × 2 De agudos: 2,5 cm, tipo de cúpula
Impedancia nominal	4 ohmios
Potencia admisible	Potencia máxima de entrada: 120 W
Características del nivel de sensibilidad	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frecuencia efectiva	50-70.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.500 Hz
Dimensiones	Aprox. 540 × 260 × 260 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 14 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Speaker System

SS-CN70ED

- Quando ligar os cabos dos altifalantes (não fornecidos) aos terminais dos altifalantes (CENTER) no amplificador AV, etc.
- 當您將揚聲器導線（非附件）連接到 AV 放大器上的揚聲器端子（CENTER）等上時。
- 当您将扬声器导线（非附件）连接到 AV 放大器上的扬声器端子（CENTER）等上时。



Português

Precauções

- Evite accionar o sistema de altifalantes continuamente com uma potência superior à potência de entrada máxima deste sistema de altifalantes.
- Antes de efectuar as ligações, desligue o amplificador para evitar avarias no sistema de altifalantes.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, as tonalidades dos graves aparentarão estar ausentes e a posição virtual dos instrumentos será obscura.

Caso ocorram irregularidades de cor no ecrã de um televisor nas proximidades

Graças à blindagem magnética, o sistema de altifalantes pode ser instalado nas proximidades de um televisor. Entretanto, irregularidades de cor podem ainda ser observadas no ecrã do televisor, dependendo do tipo do televisor em uso.

Caso ocorram irregularidades de cor...

→ Desligue o televisor e volte a ligá-lo após um intervalo de 15 a 30 minutos.

Caso as irregularidades de cor apareçam novamente...

→ Afaste os altifalantes do televisor.

Especificações

Sistema de altifalantes	Magneticamente blindado, de 2 vias
Altifalantes	Woofer: 12 cm, tipo cónico × 2 Tweeter: 2,5 cm, tipo cúpula
Impedância nominal	4 ohms
Potência utilizável	Potência de entrada máxima: 120 W
Nível de sensibilidade característica	88 dB (2,83 V, 1 m)
Gama de frequência efectiva	De 50 a 70.000 Hz
Frequência cruzada	3.500 Hz
Dimensões	Aprox. 540 × 260 × 260 mm (larg., alt., prof.)
Peso	Aprox. 14 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

中文（繁體）

使用前須注意

- 避免使用超過本揚聲器系統的最大輸入功率連續驅動揚聲器系統。
- 接線前，請先關掉放大器電源以免損壞揚聲器。
- 如果接錯了+/-一端，則低音可能消失，樂器的位置也將朦朧不清。

如果附近的電視螢幕彩色發生異常

本揚聲器系統係採用磁屏蔽設計，可以安裝在電視機旁邊使用。唯隨電視機的型式不同，可能有些電視機的螢幕仍將發生彩色異常現象。

如果發生了彩色異常現象時...

→ 請關掉電視機電源，經 15 到 30 分鐘後再打開電視機。

如果仍然會發生彩色異常...

→ 則請把揚聲器搬遠離一點電視機。

規格

揚聲器系統	2 路，磁屏蔽
揚聲器單元	低音揚聲器：12 cm，錐型 × 2 高音揚聲器：2.5 cm，圓頂型
額定阻抗	4 歐
功率處理容量	最大輸入功率：120 W
標識靈敏度電平	88 dB (2.83 V, 1 m)
有效頻率範圍	50 ~ 70,000 Hz
交岔頻率	3,500 Hz
尺寸	大約寬 540 × 高 260 × 縱深 260 mm
質量	大約 14 kg

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简体）

使用前須注意

- 避免使用超过本扬声器系统的最大输入功率连续驱动扬声器系统。
- 接线前，请先关掉放大器电源以免损坏扬声器。
- 如果接错了+/-一端，则低音可能消失，乐器的位置也将朦朧不清。

如果附近的电视荧幕彩色发生异常

本扬声器系统采用磁屏蔽设计，可以安装在电视机旁边使用。唯随电视机的型式不同，可能有些电视机的荧幕仍将发生彩色异常现象。

如果发生了彩色异常现象时...

→ 请关掉电视机电源，经 15 到 30 分钟后再打开电视机。

如果仍然会发生彩色异常...

→ 则请把扬声器搬远离一点电视机。

规格

扬声器系统	2 路，磁屏蔽
扬声器单元	低音扬声器：12 cm，锥型 × 2 高音扬声器：2.5 cm，圆顶型
额定阻抗	4 欧
功率处理容量	最大输入功率：120 W
标识灵敏度电平	88 dB (2.83 V, 1 m)
有效频率范围	50 ~ 70,000 Hz
交岔频率	3,500 Hz
尺寸	大约宽 540 × 高 260 × 纵深 260 mm
质量	大约 14 kg

设计和规格有所变更时，恕不另行通知。